

HỢP TÁC SINH VIÊN QUỐC TẾ TRONG LĨNH VỰC NGHIÊN CỨU TIẾNG NGA: NGHIÊN CỨU TRƯỜNG HỢP HỘI SINH VIÊN VIỆT NAM TẠI LIÊN BANG NGA

*Alyona Mikhailovna Shtetsberg**

Hiện nay, việc học tiếng Nga của sinh viên Việt Nam trở nên cấp thiết hơn bao giờ hết do ảnh hưởng của các yếu tố lịch sử, tình hình chính sách đối ngoại hiện tại giữa hai quốc gia, cùng với động lực tài chính từ các học bổng và nguồn tài trợ chính phủ của Liên bang Nga và Việt Nam. Các hoạt động ngoại khóa nhằm nâng cao trình độ tiếng Nga của sinh viên quốc tế đòi hỏi sự quan tâm đặc biệt, tuy nhiên hiện tại vấn đề này vẫn chưa được nghiên cứu sâu rộng. Bài báo tập trung nghiên cứu các sáng kiến của sinh viên Việt Nam tại Liên bang Nga, cũng như tầm quan trọng của các sáng kiến này trong quá trình học tập. Giao tiếp liên văn hóa và môi trường ngôn ngữ đều đóng vai trò quan trọng trong việc tiếp thu và phát triển kỹ năng ngôn ngữ, đặc biệt là kỹ năng nói. Bài báo này trình bày kinh nghiệm của sinh viên Việt Nam theo học tại Học viện Hành chính Công và Kinh tế Quốc dân Nga (Liên bang Nga), cũng như kinh nghiệm của sinh viên Việt Nam từ các trường đại học khác tại Nga. Ngoài ra, để tái hiện bức tranh tổng thể về sự hình thành các Hiệp hội sinh viên Việt Nam tại Liên bang Nga, bài viết còn tập trung nghiên cứu lịch sử quan hệ giữa hai nước dưới thời kỳ Xô Viết, cùng với các hoạt động của Hiệp hội sinh viên tốt nghiệp các trường đại học Liên Xô. Việc thành thạo ngoại ngữ hoàn toàn không thể đạt được nếu thiếu các hoạt động ngoại khóa. Vì vậy, bài viết này sẽ có giá trị đối với các chuyên gia trong lĩnh vực quan hệ quốc tế, sinh viên Việt Nam học tiếng Nga, giảng viên, giáo viên Nga ngữ, những người tham gia trực tiếp, và đóng vai trò quan trọng trong quá trình giáo dục.

Từ khóa: tiếng Nga như một ngoại ngữ, Hiệp hội sinh viên nước ngoài, sinh viên Việt Nam, giao tiếp liên văn hóa, quan hệ quốc tế.

Learning Russian has become more urgent than ever for Vietnamese students due to historical factors, current foreign policies, government scholarships and funding from both Russia and Vietnam. While extracurricular activities play a pivotal role in enhancing Russian language proficiency, this aspect remains under-researched. This study investigates Vietnamese students' initiatives to improve their Russian skills, drawing on experiences from those studying at the Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration and other Russian universities. It also examines the development of Vietnamese student associations in Russia within the broader context of Soviet-era relations and alumni networks. The findings highlight the significance of extracurricular engagement in language acquisition and may benefit educators, students, and stakeholders in international education and Russian language teaching.

Keywords: Russian as a foreign language, international student association, Vietnamese students, intercultural communication, international relations.

* ThS., Học viện Hành chính Công và Kinh tế Quốc dân Nga (Liên bang Nga)

Email: shtetsberg-am@ranepa.ru

МЕЖДУНАРОДНОЕ СТУДЕНЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА. КЕЙС АССОЦИАЦИИ ВЬЕТНАМСКИХ СТУДЕНТОВ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Штецберг Алена Михайловна

В настоящее время вопрос изучения русского языка студентами из Социалистической Республики Вьетнам как никогда актуален. Это обуславливается историческими причинами, текущим положением внешней политики обеих стран, финансовой мотивацией студентов в виде правительственных стипендий и грантов, которые выделяются и Российской Федерацией, и Вьетнамом. Отдельного внимания требует аспект внеучебного блока в освоении русского языка иностранными студентами, и на данный момент, этот вопрос мало проработан и тема не столь хорошо изучена. Данная статья посвящена изучению студенческих инициатив вьетнамских студентов в России, а также значению этих инициатив в учебном процессе. Ведь, как известно, межкультурная коммуникация играет важную роль в успешном освоении любого языка. Аналогично и языковая среда ускоряет развитие навыков говорения. При написании данной статьи был рассмотрен опыт вьетнамских студентов Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации, а также опыт вьетнамских студентов иных российских вузов. Кроме того, для того, чтобы воссоздать целостную картину пути становления вьетнамских студенческих объединений на территории России, в работе был рассмотрен и советский период в истории взаимоотношений двух государств, а также, функционирование Ассоциации вьетнамских выпускников учебных заведений бывшего Советского Союза. Без внеучебной деятельности невозможно полноценное освоение языка. Поэтому данная статья будет полезна специалистам в области международных отношений, вьетнамским студентам, изучающим русский язык, вьетнамским и российским педагогам-русистам, которые являются непосредственными, равноценными участниками образовательного процесса.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, союз иностранных студентов, вьетнамские студенты, межкультурная коммуникация, международные отношения.

Введение

Комитет по связям с выпускниками учебных заведений Советского Союза был создан в 1983 году при Центральном Правлении Общества вьетнамо-советской дружбы. В 1996 г.

после распада Советского Союза Комитету дали новое название - Центр по связям с выпускниками.

В общей сложности, начиная с 1951 года, за время существования дипломатических отношений между

СССР и Социалистической Республикой Вьетнам в Советском Союзе подготовили более 50 000 кадров высшей квалификации для Вьетнама. Многие из них занимали или занимают высокие посты в государственной, партийной и общественной жизни Вьетнама. Среди их числа можно упомянуть Генерального секретаря Центрального Комитета Коммунистической Партии Вьетнама, бывшего Председателя Народного Собрания Социалистической Республики Вьетнам Нонг Дык Мань, Президента Социалистической Республики Вьетнам Чан Дык Лыонг, Премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам Фан Ван Кхай, иных известных ученых и хозяйственников государства, знаменитых мастеров культуры и др.

Основная часть

Ассоциация вьетнамских выпускников учебных заведений бывшего СССР и стран СНГ (ВИНАКОРВУЗ) начала работать уже в России под покровительством Центра по связям с выпускниками.

На сегодняшний день ученые РФ и СРВ занимаются исследованиями в области биологии, экологии, материаловедении. Совместными усилиями обеих стран были созданы семь научных лабораторий и центров в сферах морской биологии, экологии, биохимии, разведки основных

георесурсов, морских, геологических, геофизических исследований, генетики наземных и водных экосистем. В то же время в российских вузах сейчас учатся более 3 тысяч вьетнамских студентов, из них более 2,3 тысяч - в пределах квоты правительства РФ, подтвердил вице-премьер Российской Федерации Дмитрий Чернышенко на форуме ректоров российских и вьетнамских университетов в МГУ весной 2024 года (РИА НОВОСТИ, 2024).

По данным из Министерства образования и науки РФ, Правительство РФ выделяет для поступающих из Вьетнама тысячу бюджетных мест в российских вузах. Согласно заявлению, направленному участникам пленарной сессии научно-практической российско-вьетнамской конференции, проходящей в рамках Восточного экономического форума, заместителя министра Константина Могилевского, это одна из самых больших квот, выделяемых для иностранных студентов. Заместитель министра отметил, что эта цифра указана в двустороннем соглашении, которое недавно было подписано между нашими странами.

По сообщениям «Русского мира», Москва и Ханой работают над созданием совместной российско-вьетнамской школы. По общему плану она должна появиться в городе Ханой (Русский мир, 2023). Это будет современная образовательная площадка,

оснащенная всем необходимым для полноценного учебного процесса. Более того, в школе будут применяться передовые научно-образовательные технологии российского центра «Сириус».

По словам вице-премьера РФ Дмитрия Чернышенко на выступлении в ходе деловой встречи с заместителем главы правительства Вьетнама господином Чан Хонг Ха, выпускники вышеупомянутой российско-вьетнамской школы смогут продолжить обучение в лучших вузах России. В свою очередь господин Чан Хонг Ха поручил профильным ведомствам Вьетнама проработать список приоритетных направлений для подготовки кадров в России. Образовательный заказ будет ориентирован на перспективные области сотрудничества обоих государств (Русский мир, 2023).

Положительную динамику в увеличении количества числа вьетнамских студентов в Российской Федерации можно наблюдать и в 2024-2025 учебном году. По словам Чрезвычайного и Полномочного Посла Социалистической Республики Вьетнам в Москве господина Данг Минь Кхой общее число вьетнамских слушателей и студентов на территории России колеблется от семи до одиннадцати тысяч человек. Таким образом, по словам господина Посла, международное сотрудничество в сфере

образования между Вьетнамом и Россией остается одним из важнейших и приоритетных внешнеполитических векторов развития Социалистической Республики Вьетнам (Русский мир, 2024).

На фоне политического подъема в области образовательного сотрудничества между Российской Федерацией и Вьетнамом возникла острая необходимость в основании студенческого союза вьетнамских обучающихся в России. Так появилась Ассоциация вьетнамских студентов на территории России.

По случаю 93-й годовщины со дня основания Вьетнамского коммунистического союза молодежи (ВКСМ) имени Хо Ши Мина (26 марта 1931 г. – 26 марта 2024 г.) с согласия Партийного комитета, Посольства Вьетнама в России, ЦК Союза вьетнамских студентов, уже 10 марта 2024 г. в Москве была организована первая конференция Ассоциации вьетнамских студентов в Российской Федерации на срок 2024-2026 гг.

В событии приняли участие 160 участников – представителей пяти тысяч вьетнамских студентов, получающих образование в вузах России, пишет журнал «Вьетнам Таймс» при Союзе обществ дружбы Вьетнама.

В ходе заседания участники избрали 27 членов Исполнительного комитета Ассоциации из числа тех, кто достиг

выдающихся результатов в развитии студенческих движений в России. Затем исполнительный комитет Ассоциации избрал 9 членов в секретариат. Почетными председателями Ассоциации были выбраны Посол Вьетнама в РФ Данг Минь Кхой и председатель вьетнамской общины в РФ До Суан Хоанг. Председатели выразили уверенность, что вьетнамские студенты будут по-прежнему стремиться к успехам в учебе и интеграции в российскую среду, а также станут еще одним мостом в развитии усиленного стратегического партнерства между Вьетнамом и Россией.

Председателем Ассоциации был избран Ле Хуинь Дык. Он заявил, что в ближайшее время союз будет уделять особое внимание программе «пятерка успешного студента», которая подразумевает работу в пяти направлениях: «хорошая этика», «хорошая учеба», «хорошее здоровье», «хорошее волонтерство» и «хорошая интеграция». Также, по его словам, вскоре будет разработана стратегия содействия движениям вьетнамских студентов в России (Вьетнам – эпоха подъема, 2024).

Незадолго до основания и сразу же после Ассоциация вьетнамских студентов проявила несколько интересных инициатив, которые способствовали межкультурной

коммуникации. Во-первых, студенты активно занялись популяризацией традиционной национальной культуры. По случаю 74-й годовщины установления дипломатических отношений между Вьетнамом и Россией, 16 февраля делегация вьетнамских студентов в Московском государственном техническом университете имени Н. Э. Баумана организовала программу культурного, художественного и кулинарного обмена на тему «День Вьетнама». В мероприятии приняли участие представители Посольства Вьетнама в России, представители руководителей Московского государственного технического университета имени Н. Э. Баумана, сотни вьетнамских студентов, обучающихся в Москве и другие иностранные и российские студенты, интересующиеся вьетнамской культурой.

Организаторы создали уникальное пространство, наполненное вьетнамскими традициями и культурой, на котором представлены фотографии, посвященные достопримечательностям Вьетнама, народные игры, вьетнамские блюда, что привлекло большое внимание молодежи.

В рамках культурного обмена гости имели возможность познакомиться с культурными чертами разных регионов S-образной страны через песни и танцы, исполненные вьетнамскими студентами.

В качестве следующей интересной инициативы Ассоциации необходимо отметить продвижение культуры чтения вьетнамских студентов в России.

По случаю Дня книги и культуры чтения Вьетнама 21 апреля 2024 года в многофункциональном комплексе «Ханой-Москва» была организована ежегодная книжная ярмарка «Мам». Данное мероприятие было направлено на продвижение культуры чтения, создание возможностей для обмена книгами, усиления связей комсомольцев и молодых людей, вьетнамской диаспоры в России, а также на создание «Молодежного книжного шкафа» с целью распространения источников знаний среди вьетнамского сообщества. Книжная ярмарка имела целью внести вклад в сбор средств в благотворительный фонд «Строительство школы для детей» на период 2023-2024 годов, чтобы помочь детям в горных регионах Вьетнама, оказавшимся в трудной жизненной ситуации.

Ассоциация не обходит стороной и спортивную сторону жизни вьетнамских обучающихся в России. Весной 2024 года по случаю 49-й годовщины со дня полного освобождения Южного Вьетнама и воссоединения страны (30 апреля 1975 г. – 30 апреля 2024 г.), 70-летия победы в

битве при Дьенбьенфу (7 мая 1954 г. – 7 мая 2024 г.), в отклик на движение «Все люди занимаются спортом по примеру великого дядюшки Хо», с разрешения комитета Коммунистической Партии Вьетнама в Санкт-Петербурге и комсомольского комитета в России, комсомольская ячейка в Санкт-Петербурге организовала спортивный фестиваль вьетнамских студентов. Данный спортивный фестиваль проходил с 21 апреля по 1 мая и привлек к участию 265 спортсменов, которые соревновались в 5 видах спорта: волейбол, футбол женских команд, настольный теннис, перетягивание каната, теннис.

Уже летом 2024 года Ассоциация вьетнамских студентов в России запустила свой собственный сайт с целью объединения всех вьетнамских студентов на территории РФ. 14 июля в Москве комсомольская коллегия в России и Ассоциация вьетнамских студентов в России провели церемонию запуска электронной страницы «Молодые люди в России».

На сегодняшний день это единственный сайт под управлением комсомольской коллегии в России и Ассоциации вьетнамских студентов в России, позволяющий читателям быстро найти официальную информацию о жизни и событиях

вьетнамских обучающихся в Российской Федерации.

Комментируя создание сайта, от имени Посольства Социалистической Республики Вьетнам выступил Советник, заведующий канцелярией Посольства господин Фам Тханг Лонг, который выразил уверенность в том, что ресурс поможет сообществу вьетнамских студентов в России, а также поможет получить информацию о системе образования и о российских университетах, избежать неточной или неверной информации в сети и постепенно погрузиться в отечественную культуру и русский язык тем студентам, которые находятся на территории Вьетнама и еще только готовятся к поступлению в российский вуз (Ассоциация вьетнамских студентов в России, 2024).

Подводя итог описаний всех вышеупомянутых студенческих инициатив студентов из Социалистической Республики Вьетнам, нельзя не отметить, что они показывают высочайшую результативность в освоении русского языка, а также доказывают, что без интеграции в российскую среду невозможно добиться успеха. Популяризация русского языка играет значительную роль и среди тех студентов, которые изучают его на территории Вьетнама.

Подтверждением тому могут служить результаты опроса, который провела старший преподаватель, кандидат наук Ву Хоай Фьонг по случаю государственного визита Президента Российской Федерации Владимира Путина в 2024 году. Госпожа Ву Хоай Фьонг провела онлайн-опрос во всех 3 частях Вьетнама среди почти 1300 студентов, преимущественно в возрасте 18-22 лет, с целью выяснить мнение вьетнамских студентов относительно России и ее нынешнего лидера (Нянзан онлайн, 2024).

В глазах вьетнамских студентов Президент России Владимир Путин – решительный лидер (80,9%), талантливый лидер (71%), человек с холодным лицом, но горячим сердцем (41,8%), мужчина, которым восхищаются многие женщины мира (24,4%), увлекающийся спортом, любящий животных и так далее.

Помимо интереса к России и политическим вопросам, вьетнамские студенты также любят советскую литературу. Результаты опроса показали, что А. Пушкин, Л. Толстой, М. Горький, Н. Гоголь, В. Распутин являются наиболее упоминаемыми авторами, когда студентов спрашивают о русской литературе. А. Пушкина знают 67,1% опрошенных людей (852 человека), Льва Толстого – 44,9% (570

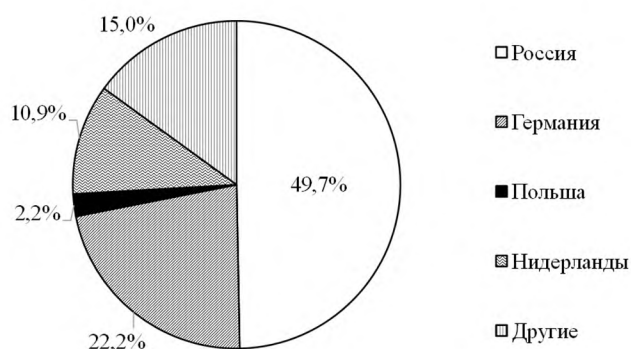
человек), М. Горького – 41,6% (528 человек), Н. Гоголя – 32% (406 человек). сильным, как во времена Советского Союза.

Эти результаты оказались весьма неожиданными, поскольку опрошенные были в возрасте от 18 до 22 лет и родились в 2000-х годах, когда влияние русской культуры было не таким высоким показателем среди европейских стран:

Рисунок 1.

Вопрос 5. Если у вас будет возможность учиться за границей за счет государственного финансирования, какую из следующих европейских стран вы выберете?

1.270 ответов

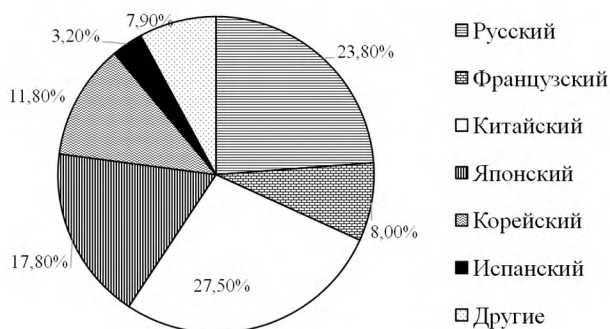


Любовь к русскому языку и России студентов выберут русский язык, что также ярко проявляется в ответах студентов о выборе языка при изучении второго иностранного языка. 23,8%

Рисунок 2.

Вопрос 7. Если вам потребуется изучать второй иностранный язык, какой из перечисленных языков вы выберете?

1,270 ответов



Закключение

Отмеченные данные показывают, что образы России и Президента Владимира Путина популярны среди вьетнамских студентов. Молодое поколение Вьетнама очень интересуется Россией, рассчитывает на дальнейшее развитие отношений между странами. И это снова подтверждает факт важности студенческих объединений как ключевого ресурса в изучении русского языка и культуры. Практика Ассоциации вьетнамских студентов в России очень показательна, может и должна быть масштабирована для достижения еще более высоких результатов в области международных отношений и межкультурной коммуникации.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ассоциация вьетнамских выпускников учебных заведений бывшего СССР и стран СНГ (ВИНАКОРВУЗ). [Электронный ресурс] URL: <https://vietpeace.org.vn/#>
2. Ассоциация вьетнамских студентов в России. [Электронный ресурс] URL: <https://tuoitretainga.com/>
3. Вьетнам – эпоха подъема [Электронный ресурс] URL: <https://vovworld.vn/ru-RU.vov>
4. Нянзан онлайн [Электронный ресурс] URL: <https://ru.nhandan.vn/v-etnamskie-studenti-i-ih-chuvstva-k-rossii-i-prezidentu-rossii-vladimiru-putinu-post46680.html>
5. РИА НОВОСТИ [Электронный ресурс] URL: <https://ria.ru/20240418/chernyshenko-1940759955.html?ysclid=m38u1fj25a187655731>
6. Фонд «Русский Мир». [Электронный ресурс] URL: <https://russkiymir.ru/?ysclid=m142xp5zx6338931590>

(Ngày nhận bài: 29/11/2024; ngày duyệt đăng: 29/7/2025)